

# BMW Einbauanleitung

Original  
BMW Teile

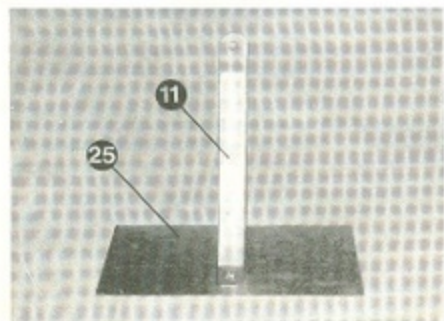


EINBAUSATZ  
MOUNTING KIT  
TROUSSE DE MONTAGE

AUTORADIO BMW BAVARIA  
CAR RADIO BMW BAVARIA  
AUTORADIO BMW BAVARIA

BMW 1602 / 2002 tii / touring / turbo

Bestellnummer:  
Ordering number: 65 11 1 358 776  
Numéro de commande:



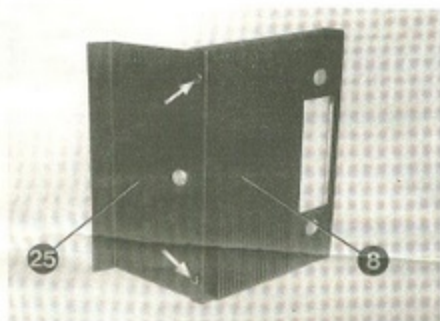
Minusleitung von der Batterie abklemmen.  
Antenne am linken Scheibenholm entsprechend der Einbauanleitung für die BMW-Antenne einbauen. Die Einbauanleitung liegt der Antenne bei.  
Befestigungsbügel (11) an Abdeckblech (25) mit Senkschraube, Ring, Zahnscheibe und Mutter befestigen.

Disconnect negative battery cable. Mount antenna at the left-hand windscreen pillar in accordance with the BMW antenna mounting instructions. These instructions are supplied with the antenna.

Attach fixing bracket (11) to cover plate (25) with countersunk screw, plain washer, toothed washer and nut.

Détacher le câble négatif de la batterie. Incorporer l'antenne conformément aux instructions de montage pour antenne BMW dans l'aile de gauche. Les instructions de montage sont jointes à l'antenne BMW.

Fixer l'étrier de fixation (11) à la plaque couvrante (25) à l'aide de vis à tête noyée, bague, rondelle dentée et écrou.

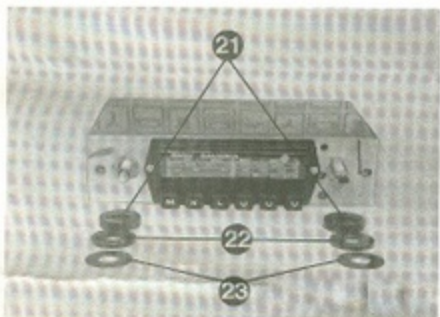


Abdeckblech (25) an Lautsprecherblende (8) mit 2 Linsenblechschrauben befestigen.

Fix cover plate (25) to loudspeaker cover (8) with two self-tapping screws.

Fixer la plaque couvrante (25) au baffie du haut-parleur (8) à l'aide de deux vis Parker à tête convexe.

3

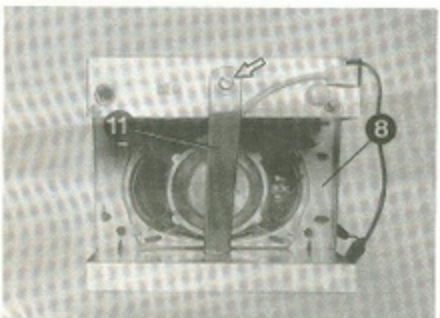


Scheiben (21) 4,8 mm dick, (22) 2,4 mm dick und (23) 0,6 mm dick am Gerät aufstecken.

Place washers (21) (4.8 mm thick), (22) (2.4 mm thick) and (23) (0.6 mm thick) on apparatus.

Passer sur l'appareil les rondelles (21) de 4,8 mm d'épaisseur, (22) de 2,4 mm d'épaisseur et (23) de 0,6 mm d'épaisseur.

4



Gerät in Lautsprecherblende (8) einsetzen und Befestigungsbügel (11) am Gerät mit Sechskantschraube M 5 x 8 befestigen. Lautsprecherkabel am Gerät aufstecken.

Insert apparatus in loudspeaker cover (8) and secure fixing bracket (11) to the apparatus with hexagonal screw M 5 x 8. Connect loudspeaker cable to the apparatus.

Placer l'appareil dans le baffie (8) et fixer l'étrier de fixation (11) à l'appareil à l'aide de vis à tête hexagonale M 5 x 8. Monter le câble d'haut-parleur à l'appareil.

5



Zierblende (5), Zierrahmen (7), Scheiben für Zierblende (6) (Ansätze zum Gerät) mit Muttern (4) am Gerät anbauen.

Secure ornamental cover plate (5), ornamental frame (7) and washers for ornamental cover plate (6) to the apparatus with nuts (4).

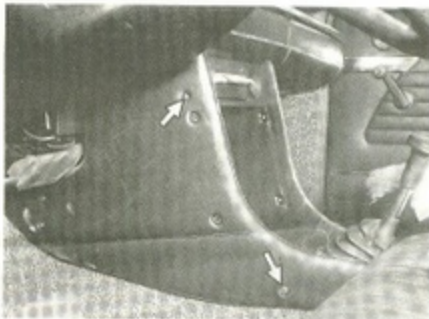
Monter à l'appareil à l'aide des écrous (4) l'écran enjoliveur (5), le cadre enjoliveur (7) et les rondelles pour l'écran enjoliveur (6) (rallonge de l'appareil).

6

Befestigungslöcher links und rechts am Ablagefach abtasten und Polsterung mit einem Spitzdorn durchstechen. Schrauben links und rechts lockern.

Pierce with an awl the upholstery at fixing holes at left and right of compartment. Loosen screws at left and right.

Palper les parois gauches et droites du compartiment de rangement pour trouver les trous de fixation et percer le capitonnage à l'aide d'un mandrin. Bloquer les vis à gauche et à droite.

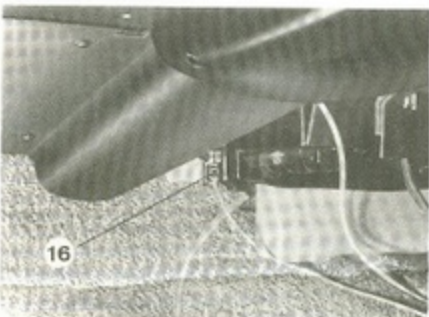


7

Massekabel (16) an der linken Befestigungsschraube der Heizung befestigen.

Secure earth cable (16) to the left-hand fixing screw of the heater.

Fixer le câble de masse (16) à la vis de fixation gauche du dispositif de chauffage.

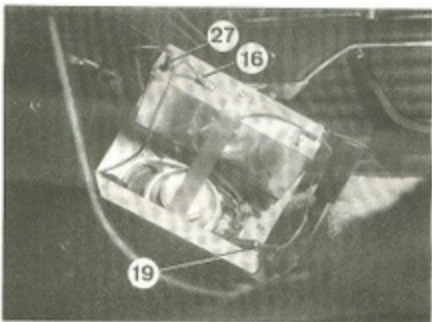


8

Batteriekanal (rot) (19) vom Gerät mit vorhandenem Batteriekanal (Steckleiste Kabel violett/schwarz) verbinden. Massekabel (16) und Antennenkabel (27) am Gerät aufstecken.

Connect battery cable (red) (19) of apparatus to existing battery cable (contact strip cable violet/black). Connect earth cable (16) and antenna cable (27) to the apparatus.

Relier le câble de batterie (rouge) (19) provenant de l'appareil, au câble de batterie déjà monté (barrette à bornes violette/noire). Monter le câble de masse (16) et le câble d'antenne (27) à l'appareil.



9

Minusleitung an Batterie anschließen. Gerät auf einwandfreie Funktion überprüfen. Abgleich des Antennenkondensators mit Knebel für Klangregler (3) vornehmen (siehe Einbauvorschrift beim Gerät).

Connect negative lead to battery. Check apparatus for faultless functioning. Line up the antenna condenser with lever for tone control (3) (see mounting instructions supplied with the apparatus).

Connecter le câble négatif à la batterie. Essayer l'appareil pour en contrôler le fonctionnement. Effectuer l'équilibrage du condensateur d'antenne à l'aide du garrot pour réglage de tonalité (3) (voir instructions de montage jointes à l'appareil).





Radio in Ablagefach einsetzen. Links und rechts Gerät mit je 2 Linsenblechschrauben und Hohlscheiben am Ablagefach befestigen. Alle Schrauben fest anziehen. Zierring (2), Knebel für Klangregler (3) und Drehknöpfe (1) am Gerät aufstecken.

Insert radio in compartment. Secure the apparatus at left and right, using two self-tapping screws and washers. Tighten all screws. Attach ornamental disc (2), lever for tone control (3) and rotary knobs (1) to the apparatus.

Mettre le radio dans le compartiment de rangement. Fixer l'appareil à gauche et à droite chaque fois à l'aide de 2 vis Parker à tête convexe et de rondelles à cuvette au compartiment de rangement. Bien serrer toutes les vis. Monter la rondelle enjoliveuse (2), le garrot pour réglage de tonalité (3) et les boutons tournants (1) à l'appareil.

11

#### Funkentstörung:

Für einen einwandfreien Funkempfang im Auto ist das Fahrzeug gut zu entstören. Die erforderlichen Entstörteile sind in den BMW Entstörsätzen zusammengefasst. Die Entstöranleitung liegt dem BMW Entstörsatz bei.

#### Radio interference suppression:

The vehicle must be satisfactorily interference suppressed if radio reception is to be faultless. The anti-interference parts required are contained in the BMW suppressor kits. Suppression instructions are supplied with the BMW suppressor kit.

#### Déparasitage:

Pour assurer une réception impeccable de votre radio, il faut effectuer un déparasitage efficace dans la voiture. Les éléments nécessaires au déparasitage sont compris dans la fourniture des trousse de déparasitage BMW. Les instructions de déparasitage sont jointes à chaque trousse de déparasitage BMW.

**Anordnung  
Autoradio BMW Bavaria**

1. Drehknopf
2. Zierscheibe
3. Knebel für Klangregler
4. Mutter
5. Zierblende
6. Scheibe für Zierblende
7. Zierrahmen
8. Lautsprecher m. Blende kompl.
11. Befestigungsbügel
12. Senkschraube AM 5 x 10
13. Zahnscheibe A 5,1
14. Sechskantmutter M 5
15. Sechskantschraube M 5 x 8
16. Massekabel
17. Sechskantmutter M6
18. Zahnscheibe A 6,4
19. Batteriekabel
20. Schmelzeinsatz T 1 B
21. Scheibe 4,8 mm dick
22. Scheibe 2,4 mm dick
23. Scheibe 0,6 mm dick
24. Linsenblechschraube B 2,4 x 9,5
25. Abdeckblech
26. Ring

**Arrangement  
BMW Bavaria car radio**

1. Rotary knob
2. Ornamental disc
3. Lever for tone control
4. Nut
5. Ornamental cover
6. Washer for ornamental cover
7. Ornamental frame
8. Loudspeaker complete with cover
11. Fixing bracket
12. Countersunk screw AM 5 x 10
13. Lock washer A 5,1
14. Hexagonal nut M 5
15. Hexagonal screw M 5
16. Earth cable
17. Hexagonal nut M 6
18. Lock washer A 6,4
19. Battery cable
20. Fuse T 1 B
21. Washer 4.8 mm thick
22. Washer 2.4 mm thick
23. Washer 0.6 mm thick
24. Self-tapping screw B 2,4 x 9,5
25. Cover plate
26. Ring

**Disposition des divers éléments  
Autoradio BMW Bavaria**

1. Bouton tournant
2. Rondelle enjoliveuse
3. Garrot pour réglage de tonalité
4. Ecrou
5. Ecran enjoliveur
6. Rondelle pour écran enjoliveur
7. Cadre enjoliveur
8. Haut-parleur avec baffle, complet
11. Etrier de fixation
12. Vis à tête noyée AM 5 x 10
13. Rondelle dentée A 5,1
14. Ecrou hexagonal M 5
15. Vis à tête hexagonale M 5 x 8
16. Câble de masse
17. Ecrou hexagonal M 6
18. Rondelle dentée A 6,4
19. Câble de batterie
20. Fusible T 1 B
21. Rondelle 4,8 mm d'épaisseur
22. Rondelle 2,4 mm d'épaisseur
23. Rondelle 0,6 mm d'épaisseur
24. Vis Parker à tête hexagonale B 2,4 x 9,5
25. Plaque couvrante
26. Bague

